

ULLENS CENTER FOR CONTEMPORARY ART 尤伦斯当代艺术中心

媒介垂询:

贾嘉

+86 10 8520 6362

+86 138 1022 7613

alfreda.jia@ogilvy.com

姜潇

+86 10 5780 0255

+86 134 0118 0958

claudia.jiang@ucca.org.cn

展览时间

2011年7月16日至9月8日

两代人的展览

——UCCA“由宋冬策划”体现不同人际关系

2011年7月16日，中国北京

“由……策划”作为UCCA历时最长的系列项目，已经开展近3年时间，力图在呈现多元并具有实验性项目的同时，推举更多新人、支持中国新锐艺术家创作。这一次与过去略有不同，在UCCA同期举办个展“穷人的智慧”的艺术家宋冬同时作为策展人，为我们呈现两位新锐艺术家的个展：马秋莎的“地址簿”和王埏的“搜集确凿的证据”。

“对于这个项目，宋冬不仅是策展人，也是共同的创作者。策展人是年轻艺术家成长的背景，这是一种艺术进入到另外一种艺术的全新呈现。马秋莎和王埏的故事，恰如其分地被放到宋冬的‘院落’里，提供了另外一种全新的视角，去探寻知名和新锐艺术家、老师与学生，邻居和朋友这个奇妙组合的艺术创作与生活体验。”UCCA馆长杰罗姆·桑斯说。

这两个个展的展厅以“共生”的形式出现在宋冬的个展“穷人的智慧”旁。马秋莎和王埏分别从7岁和5岁起，就在胡同里跟随宋冬学习艺术。二十多年的时间里，他们的关系发生着微妙的变化。“我们在UCCA同时举办个展。这是三个个展，又是一个联展。我们的成长有着相近的环境：胡同。但是又在时代的巨变中开始了非常不同的人生。不同的家庭环境使得三个人发展出各异的形态，也将有不一样的未来。但是之间的纽带又串起了这个时代。我为他们的空间制作了墙裙，我是他们的背景。这是我的艺术生涯中非常特殊的时刻，是一个感受深切的纪念。他们比“改革开放”还年轻几岁。”宋冬说。

整个展厅分为内外两部分。宋冬将整个空间用家具侧板和石棉瓦拼成的墙裙包围，并分隔成中间靠一个门连接的内外两个部分，分别呈现两位艺术家的作品。内屋是马秋莎的个展“地址簿”，她以多种媒介的作品为我们展现她与家人之间的情感与理解，以及与同代人之间的成长共鸣。她的录像作品，是80年代人的缩影，她不是面对镜头，而是面对记忆的碎片。在屋外，是王埏的“搜集确凿的证据”，这里搭建了一个他小说中的场景。其中相机、珠宝、壁纸等元素都在诉说，人类的种种生存焦虑，以及自然冷漠的真相。

UCCA ULLENS CENTER FOR
CONTEMPORARY ART
尤伦斯当代艺术中心

798 Art District, No.4 Jiuxianqiao Lu, P.O. Box 8503,
Chaoyang District, Beijing, P.R.China, 100015

北京市朝阳区酒仙桥路4号798艺术区 北京8503信箱 邮编: 100015
T: +86 10 8459 9269 F: +86 10 8459 9717 <http://www.ucca.org.cn>

ULLENS CENTER FOR CONTEMPORARY ART 尤伦斯当代艺术中心

2011年，马秋莎29岁，王埏27岁，宋冬45岁，他们三个人的个展同期举行。这样的展览，见证了时间的变迁，也见证了一种传统的中国式人际关系的发生和变化，多年师友，同期献艺。

“由……策划”系列因彭博的赞助得以免费向公众开放。
此展览由彭博赞助。

艺术家讲座

时间：8月27日/14:00-15:30 / UCCA 大客厅
嘉宾：宋冬、马秋莎、王埏 语言：中文

关于马秋莎

1982年出生于北京。7岁时开始师从宋冬学习绘画，后来就读并毕业于中央美术学院数码媒体工作室。2005年毕业后，她到纽约的阿尔弗雷德大学继续学习电子综合艺术专业并获得电子综合艺术方向艺术硕士学位。马秋莎经常观察人与人之间的复杂关系，并以此为主题，创作行为表演、录像和装置艺术等作品。

关于王埏

1984年出生于北京。5岁时开始师从宋冬学习绘画。2007年，王埏毕业于金史密斯学院美术和当代评论研究专业。王埏的兴趣超越了艺术的界限，受到达尔文、福柯等的影响，他着迷于科学与哲学。此后，他又深造于英国皇家艺术学院，获得当代艺术策划专业的硕士学位。在UCCA举办的“搜集确凿的证据”是他的首次展览。

关于“由……策划”系列

“由……策划”计划诞生于2008年7月，由UCCA馆长杰罗姆·桑斯发起，旨在发掘并支持中国新锐艺术家的创作。此计划通过邀请知名艺术家担任策展人、由其推荐并策划新锐展览的方式，在不同年代的艺术家的艺术机构、公众间搭起了一座桥梁。此系列项目自从开展以来，就得到广大好评。让艺术家——真正的艺术创造、实践者来策展，而不是传统的站在理论和立意角度的策展人来策展，从而呈现出更多元并具有实验性的项目，也让更多新人能够走到公众领域。迄今，尤伦斯当代艺术中心已经策划了12次系列展览，参展的年轻艺术家的平均年龄只有三十岁，其中最小的参展者是中央美术学院二年级的学生。自2011年起彭博开始赞助“由……策划”系列，使得此项目得以免费向公众开放。

关于尤伦斯当代艺术中心 (UCCA)

尤伦斯当代艺术中心是一座非营利的综合艺术中心，由收藏家尤伦斯夫妇出资建造，2007年11月正式开幕。艺术中心推出包括知名和年轻艺术家的展览，致力于打造一个通过教育、研究项目分享当代艺术体验的平台。